

# Leica Geosystems

## Garanzia Internazionale Limitata

**GARANZIA ESPLICITA PER L'HARDWARE.** Leica Geosystems AG ("Leica Geosystems"), garantisce al cliente finale ("Cliente") che questo Prodotto è esente da difetti di produzione e di materiale, in condizioni d'uso normale, generalmente per un (1) anno, ad eccezione dei prodotti (i) DISTO™ per i quali valgono due (2) anni e (ii) le batterie per le quali valgono novanta (90) giorni, a condizione che tutte e ciascuna le istruzioni d'uso e di manutenzione siano esattamente rispettate, in particolare in caso di condizioni d'applicazione estreme o d'impiego ininterrotto del Prodotto, salvo che tale periodo di garanzia non sia stato prolungato da Leica Geosystems. Il periodo di garanzia decorre dalla data d'acquisto comprovata (o, se applicabile, dalla data di consegna o dalla data del rapporto d'accettazione). L'unico obbligo di Leica Geosystems nell'ambito di quest'esplicita garanzia consiste, a totale discrezione e a carico di Leica Geosystems, nella sostituzione o riparazione del Prodotto o parte di esso, o nel rimborso del prezzo d'acquisto pagato per il Prodotto. Per ogni Prodotto o parte di esso, riparato o sostituito, Leica Geosystems concede una garanzia di novanta (90) giorni dalla spedizione, o fino al termine della garanzia originale, se di durata superiore. Tutti i Prodotti o loro parti sostituite diventano proprietà di Leica Geosystems. Questa garanzia esplicita non copre né gli accessori di consumo come riflettori, lampadine e fusibili, né i prodotti terzi. La presente garanzia è da considerarsi nulla in caso di installazione, collegamento o utilizzo del Prodotto con accessori che non siano quelli originali autorizzati da Leica Geosystems,

**GARANZIA ESPLICITA PER IL SOFTWARE.** Per il "System Software" (inteso come software operativo e/o firmware necessario per la messa in funzione e l'uso del Prodotto), valgono tutte le disposizioni contenute in questa Garanzia Internazionale Limitata come per l'hardware. Questa Garanzia Internazionale Limitata non comprende l'"Application Software" (inteso come il software pre-installato o caricabile a bordo e/o il software per ufficio o PC per speciali impieghi del Prodotto e/o dei dati). Per ulteriori informazioni sulla portata della copertura della garanzia per l'"Application Software", consultare il corrispondente Contratto di Licenza Software.

**RICHIESTA INTERVENTO IN GARANZIA.** Il Cliente deve rivolgersi al distributore autorizzato Leica Geosystems o al Centro d'Assistenza Tecnica Leica Geosystems indicati da Leica Geosystems (ad eccezione dei prodotti DISTO™) entro il termine del periodo di garanzia in vigore per ottenere l'autorizzazione all'intervento in garanzia. Il Cliente deve fornire la prova datata dell'acquisto originale eseguito presso Leica Geosystems o presso un suo distributore autorizzato, insieme con una descrizione del difetto. Leica Geosystems non è responsabile per i Prodotti o loro parti ricevuti senza un'autorizzazione d'intervento in garanzia. I Prodotti riparati o sostituiti saranno rispediti al Cliente a spese di Leica Geosystems. Il prodotto o parte di esso riparato sarà rispedito non appena ragionevolmente possibile. Leica Geosystems non è responsabile per eventuali danni incorsi durante tale spedizione. Leica Geosystems si riserva il diritto, a sua discrezione, di decidere il luogo d'esecuzione dell'intervento in garanzia. Per i Prodotti che fanno parte di un'installazione fissa, il luogo d'esecuzione dell'intervento sarà il luogo dell'installazione e Leica Geosystems avrà il diritto di addebitare dei costi supplementari per tali interventi in garanzia se il luogo d'ubicazione del Prodotto è diverso da quello in cui il Prodotto è stato originariamente installato o spedito.

**GARANZIA ESCLUSIVA.** L'unica tutela del Cliente in caso di violazione della garanzia è la garanzia esplicita. La garanzia sopra descritta è esclusiva e sostituisce tutte le altre garanzie, termini o condizioni, esplicite o implicite, o di fatto o in applicazione di leggi, regolamenti od altra disposizione legale, ivi comprese le garanzie, termini o condizioni di commercializzazione, idoneità per uno scopo particolare, qualità soddisfacente e non violazione di proprietà intellettuali, le garanzie derivanti da consuetudine commerciale, trattativa o esecuzione contrattuale, la garanzia che il Software è compatibile con un particolare hardware o software, che il Software funzionerà correttamente nell'apparecchiatura del Cliente senza danneggiare né l'apparecchiatura né i dati del Cliente e la garanzia che il Software funzionerà senza interruzioni o errori, per le/i quali Leica Geosystems declina esplicitamente ogni e qualsiasi responsabilità.

Leica Geosystems declina ogni e qualsiasi responsabilità nel caso in cui il difetto o cattivo funzionamento sia causato dal Cliente o da qualsiasi altra persona a seguito d'abuso, negligenza, installazione scorretta, installazione, collegamento o utilizzo del Prodotto con accessori che non siano quelli originali autorizzati da Leica Geosystems, tentativi non autorizzati di aprire, riparare o modificare il Prodotto, manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso, eccessivo carico o stress, usura normale, o qualsiasi altra causa eccedente i limiti dell'uso appropriato, a seguito d'incidente, incendio, o altri disastri, o altra causa non dovuta né attribuibile a Leica Geosystems. Questa garanzia non copre i danni fisici al Prodotto né le disfunzioni risultanti dall'uso del Prodotto insieme a qualsiasi tipo di strumento sussidiario o periferico e la causa del difetto non è stata attribuita al Prodotto da Leica Geosystems.

**LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.** NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE, LEICA GEOSYSTEMS DECLINA INOLTRE OGNI E QUALSIASI RESPONSABILITÀ DERIVANTE DAL CONTRATTO O PER ATTO ILLECITO (MINIMA E MEDIA NEGLIGENZA COMPRESA), PER DANNI ACCESSORI, INDIRECTI, SPECIALI O PUNITIVI DI QUALSIASI TIPO, O DEI COSTI DI FORNITURA DEI PRODOTTI SOSTITUTIVI DA PARTE DEL CLIENTE, O PER LA PERDITA DI GUADAGNI O PROFITTI, PERDITA DI AFFARI, PERDITA D'INFORMAZIONI O DATI, O ALTRE PERDITE D'INFORMAZIONI O FINANZIARIE DOVUTE O CONSEGUENTI ALLA VENDITA, INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE, USO, IMPIEGO, GUASTO O INTERRUZIONE DI QUESTO PRODOTTO, ANCHE SE LEICA GEOSYSTEMS O I SUOI DISTRIBUTORI SONO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI LEICA GEOSYSTEMS È LIMITATA ALLA SOSTITUZIONE, RIPARAZIONE, O RIMBORSO DEL PREZZO PAGATO D'ACQUISTO, AD ESCLUSIVA SCELTA DI LEICA GEOSYSTEMS. QUESTA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER I DANNI RESTA VALIDA ANCHE SE UNO QUALSIASI DEI RISARCIMENTI CONTEMPLATI DOVESSE FALLIRE IL SUO SCOPO PRINCIPALE. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, LA PRESENTE LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. QUALORA LA LEGGE VIGENTE NON CONSENTA UNA COMPLETA ESCLUSIONE O LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER RIVENDICAZIONI E DANNI NEI TERMINI SOPRA SPECIFICATI, LA RESPONSABILITÀ È LIMITATA AL MASSIMO CONSENTITO DALLA LEGGE

VIGENTE. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE VIGENTE SARÀ ESCLUSA ANCHE LA RESPONSABILITÀ PER IL PERSONALE AUSILIARIO.

**ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ.** Nel caso in cui un tribunale non autorizzasse la totale esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione del risarcimento di danni accessori, indiretti o che comunque non siano immediata e diretta conseguenza del fatto e/o atto di Leica Geosystems i per alcuni prodotti forniti ai clienti, o la limitazione della responsabilità per danni alle persone, tali garanzie e/o limitazioni implicite saranno limitate alla durata della garanzia esplicita applicabile.

**SEPARABILITÀ.** Nel caso in cui un qualsivoglia articolo della presente Garanzia Limitata dovesse essere ritenuto nullo, inefficace o inapplicabile, si dovrà procedere alla sua cancellazione dalla presente Garanzia Limitata mentre resteranno pienamente efficaci i restanti articoli di questa Garanzia Limitata. In questo caso la Garanzia Limitata dovrà essere interpretata, e se necessario, emendata, in modo da poter attuare, o avvicinarsi a, od ottenere, un risultato da un punto di vista legale il più vicino possibile al risultato inteso

dall'articolo che si è qui deciso di rendere nullo, illegale o non applicabile.

**TERZO BENEFICIARIO.** Le parti espressamente convengono che sussidiarie di Leica Geosystems, ivi compreso l'ente da cui il Cliente avesse acquistato il Prodotto, costituiscano terzo beneficiario di questa Garanzia Internazionale Limitata, e che, senza restrizioni a quanto precede, tali sussidiarie possano godere delle stesse difese di cui si giova Leica Geosystems in forza della presente Garanzia Internazionale Limitata.

**LEGISLAZIONE APPLICABILE E FORO COMPETENTE.** Questa Garanzia Limitata è sottoposta alla legislazione svizzera, che esclude ogni conflitto sui principi legali ed esclude la Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Merci dell'11 aprile 1980. Foro competente sarà quello della sede legale di Leica Geosystems a Balgach, Svizzera. Leica Geosystems ha anche il diritto di appellarsi, a sua unica discrezione, ai tribunali che hanno giurisdizione sul luogo d'affari o di domicilio del Cliente. Con questa Garanzia Limitata, Leica Geosystems concede al Cliente specifici diritti che non limitano nessun altro diritto concesso dalla legge ai consumatori.

Leica Geosystems AG  
Heinrich-Wild-Strasse 201  
CH-9435 Heerbrugg  
(Svizzera)  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

25 marzo 2013